

**SERIE UV-9R PRO**

**Radioaficionados**

**MANUAL DEL USUARIO**

# PRÓLOGO

Gracias por adquirir el radioaficionado de la serie UV-9R PRO, que es un radioaficionado de doble banda, doble pantalla y doble reloj. Esta radio fácil de usar le proporcionará comunicaciones seguras, instantáneas y fiables con la máxima eficiencia. Por favor lea este manual cuidadosamente antes de usarlo. La información aquí presentada le ayudará a obtener el máximo rendimiento de su radio.

Este manual es aplicable al siguiente producto: Radio UV-9R Plus, WP-9R y AR-9.



**ADVERTENCIA:** *LA MODIFICACION DE ESTE APARATO PARA RECIBIR SENALES DEL SERVICIO DE RADIOTELEFONIA CELULAR ESTÁ PROHIBIDA POR LAS NORMAS DE LA FCC Y LA LEY FEDERAL.*



**ATENCIÓN!** Cuando programe la radio, empiece por leer los datos del software de fábrica y, a continuación, reescriba estos datos con su frecuencia, etc., en un nuevo conector de código guardado; de lo contrario, pueden producirse errores. Puede utilizar el cable de programación con un PC para programar la frecuencia autorizada, ancho de banda, potencia, etc. su programación debe cumplir con su certificación de licencia FCC (o UE otro país).



**ATENCIÓN!** Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a la energía de radiofrecuencia y de seguridad del producto que se entrega con la radio y que contiene instrucciones para un uso seguro y para el conocimiento y control de la energía de radiofrecuencia con el fin de cumplir las normas y reglamentos aplicables.

## **FRS, GMRS, MURS, PMR446**



*Puede tener la tentación de utilizar frecuencias FRS, GMRS, MURS (en EE.UU.) o PMR446 (en Europa). Sin embargo, tenga en cuenta que existen restricciones en estas bandas que hacen que el uso de este transceptor sea ilegal.*

# Contenido

## Capítulo 1. Primeros pasos

- 1.1 Normativa y advertencias de seguridad
- 1.2 Características principales
- 1.3 Contenido del embalaje

## Capítulo 2. Carga de la batería

- 2.1 Carga de la batería
- 2.2 Cargador suministrado
- 2.3 Precauciones de uso con la batería de iones de litio
- 2.4 Cómo cargar la batería
- 2.5 Indicador LED
- 2.6 Cómo guardar la batería

## Capítulo 3. Instalación de accesorios

- 3.1 Instalación / extracción de la antena
- 3.2 Instalación del clip para el cinturón
- 3.3 Instalación de la batería
- 3.4 Altavoz/Micrófono adicional (Opcional)

## Capítulo 4. Descripción general de la radio

- 4.1 Botones y controles de la radio
- 4.2 Pantalla de la radio
- 4.3 Indicaciones de estado
- 4.4 Controles del teclado principal

## Capítulo 5 Operaciones básicas

- 5.1 Encendido de la radio
- 5.2 Ajuste del volumen

- 5.3 Realizar una llamada

- 5.4 Selección de canal

- 5.5 Modo de frecuencia (VFO)

- 5.6 Modo canal (MR)

## Capítulo 6. Funciones avanzadas

- 6.1 Exploración de frecuencias

- 6.2 Exploración de canales

- 6.3 Exploración CTCSS

- 6.4 Exploración DCS

- 6.5 Cursor ▼ ▲ Conversión (A/B)

- 6.6 Selección rápida de alta/baja potencia

- 6.7 Bloqueo del teclado

- 6.9 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz Ráfaga de tonos

- 6.10 Programación manual (memoria de canales)

- 6.11 Programación de repetidores

## Capítulo 7. Funcionamiento del sistema MENÚ

- 7.1 Uso básico

- 7.2 Uso de atajos

- 7.3 Funciones y operaciones

Apéndice A. - Especificaciones técnicas Apéndice B. -

Guía de resolución de problemas Apéndice C. -

Operaciones del menú de accesos directos

# Capítulo 1. Primeros pasos

## 1.1 Normativa y advertencias de seguridad

### Información sobre licencias de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 90 y 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Su funcionamiento está sujeto a la condición de que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales. La radio funciona en frecuencias de radio reguladas por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Para transmitir en estas frecuencias, se requiere una licencia emitida por la FCC.

**AVISO:** El uso de esta radio fuera del país en el que está destinada a ser distribuida está sujeto a la normativa gubernamental y puede estar prohibido.

### Conformidad con la normativa FCC

Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este aparato cumple la parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B.

Normas. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. La comprobación de la existencia de interferencias perjudiciales por parte de este equipo en la recepción de radio o televisión puede determinarse apagándolo y encendiéndolo a continuación. Se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este aparato cumple la Parte 15 de las normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a la condición de que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales.

**ADVERTENCIA ! LA MODIFICACION DE ESTE APARATO PARA RECIBIR SENALES DEL SERVICIO DE RADIOTELEFONIA CELULAR ESTA PROHIBIDA BAJO LAS REGLAS DEL IC Y LA LEY FEDERAL.**

## **Conformidad con la normativa de la UE**

*Según lo certificado por el laboratorio cualificado, el producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE. Se consideran todos los reglamentos aplicables de la UE (2006/66/CE, 2011/65/UE, (UE)2015/863, 2012/19/UE). NOTA: Puede funcionar por debajo de 2000 m.*

**WARNING !** Los usuarios europeos deben tener en cuenta que el funcionamiento de esta unidad en modo de transmisión requiere que el operador tenga una licencia de radioaficionado válida de la Autoridad de Licencias de Radioaficionados de sus respectivos países para las Frecuencias y niveles de potencia del transmisor con los que transmite esta radio.

El incumplimiento puede ser ilegal y susceptible de enjuiciamiento. A este respecto, consulte la guía de especificaciones "UE" 2014/53/UE.

***Tenga en cuenta que la información anterior sólo es aplicable a los países de la UE.***

## **Cumplimiento de las normas de exposición a RF**

La radio cumple las siguientes normas y directrices de exposición a la energía de radiofrecuencia:

- Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos, Código de Reglamentos Federales;
- Instituto Nacional Estadounidense de Normalización (ANSI) / Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95.1:2005; Canadá RSS102 Edición 5 de marzo de 2015
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95.1:2005 Edición

## **Cumplimiento y control de la exposición a RF**

### **Directrices e instrucciones de uso**

Para controlar su exposición y garantizar el cumplimiento de los límites de exposición ocupacional/ambiental controlada, siga siempre los siguientes procedimientos.

#### **Directrices:**

- No retire la etiqueta de exposición a RF del dispositivo.
- Las instrucciones de concienciación del usuario deben acompañar al dispositivo cuando se transfiera a otros usuarios.
- No utilice este dispositivo si no se cumplen los requisitos operativos aquí descritos.

#### **Instrucciones de uso:**

- No transmita más del 50% del tiempo. Para transmitir (hablar), pulse la tecla [PTT]. Para recibir llamadas, suelte la tecla [PTT]. Transmitir el 50% del tiempo, o menos, es importante porque la radio genera energía de RF medible sólo cuando transmite (en términos de medición para el cumplimiento de las normas).
- Mantenga la unidad de radio a una distancia mínima de 2,5 cm de la cara. Mantener la radio a la distancia adecuada es importante, ya que la exposición a RF disminuye con la distancia a la antena. La antena debe mantenerse alejada de la cara y los ojos.

- Cuando lleve la radio en el cuerpo, colóquela siempre en un soporte, funda, estuche o arnés para el cuerpo aprobados o mediante el uso del clip correcto para este producto. El uso de accesorios no aprobados puede dar lugar a niveles de exposición que superen los límites de exposición a radiofrecuencia en entornos ocupacionales/controlados de la FCC.
- El uso de antenas, baterías y accesorios no aprobados hace que la radio supere las directrices de exposición a RF de la FCC.
- Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre los accesorios opcionales del producto.

## ■ Precauciones para terminales portátiles

### Prohibiciones de explotación

Para protegerse contra cualquier pérdida de propiedad, lesión corporal o incluso la muerte, asegúrese de observar las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No utilice el producto en lugares que contengan combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas y otros materiales inflamables o explosivos. En tal ubicación, sólo se permite el uso de un modelo aprobado con protección Ex, pero cualquier intento de montarlo o desmontarlo está estrictamente prohibido.
2. No opere el producto cerca o en cualquier área de voladura.
3. No utilice el producto cerca de ningún equipo médico o electrónico que sea vulnerable a las señales de radiofrecuencia.
4. No sostenga el producto mientras conduce.
5. No utilice el producto en zonas en las que el uso de equipos de comunicación inalámbrica esté totalmente prohibido.

### Consejos importantes

Para ayudarle a utilizar mejor el producto, asegúrese de observar las siguientes instrucciones:

1. No utilice ningún accesorio no autorizado o dañado.
2. Mantenga el producto a una distancia mínima de 2,5 centímetros de su cuerpo durante la transmisión.
3. No mantenga el producto recibiendo a un volumen alto durante mucho tiempo.
4. Para vehículos con airbag, no coloque el producto en la zona sobre el airbag o en la zona de despliegue del airbag.
5. Mantenga el producto y sus accesorios fuera del alcance de niños y mascotas.
6. Por favor, utilice el producto dentro del rango de temperatura especificado.
7. La transmisión continua durante un tiempo prolongado puede provocar la acumulación de calor en el interior del producto. En este caso, por favor manténgalo en un lugar adecuado para su refrigeración.
8. Manipule el producto con cuidado.
9. No desmonte, modifique ni repare el producto ni sus accesorios sin autorización.

## ■ Precauciones con las pilas

### Prohibiciones de carga

Para protegerse contra cualquier pérdida de propiedad, lesión corporal o incluso la muerte, asegúrese de observar las siguientes instrucciones de seguridad:

1. No cargue ni sustituya su batería en un lugar que contenga combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas y otros materiales inflamables o explosivos.
2. No cargue la batería si está húmeda. Por favor, séquela con un paño suave y limpio antes de cargarla.
3. No cargue su batería que sufra deformaciones, fugas y sobrecalentamiento.
4. No cargue su batería con un cargador no autorizado.
5. No cargue su batería en un lugar con fuerte radiación.
6. Se prohíbe siempre la sobrecarga, ya que puede acortar la vida útil de la batería.

### Instrucciones de mantenimiento

Para que su batería funcione con normalidad o prolongue su vida útil, asegúrese de respetar las siguientes instrucciones:

1. El polvo acumulado en el conector de carga puede afectar a la carga normal. Por favor, utilice un paño limpio y seco para limpiarlo de forma regular.
2. Se recomienda cargar la batería a menos de 5°C~40°C. La violación de dicho límite puede causar la reducción de la vida útil de la batería o incluso fugas de la batería.
3. Para cargar una batería conectada al producto, apáguelo para asegurar una carga completa.
4. No extraiga la batería ni desenchufe el cable de alimentación durante la carga para garantizar un proceso de carga sin problemas.
5. No arroje la batería al fuego.
6. No exponga la batería a la luz solar directa durante mucho tiempo ni la coloque cerca de otras fuentes de calor.
7. No apriete ni penetre en la batería, ni retire su carcasa.

## **Instrucciones de transporte**

1. Las baterías dañadas no deben transportarse.
2. Para evitar cortocircuitos, separe la batería de las piezas metálicas o entre sí, si transporta dos o más baterías juntas en el mismo embalaje.
3. La radio debe estar apagada y asegurada contra el encendido, si la batería está conectada.
4. El contenido del envío debe declararse en los documentos de transporte y mediante una etiqueta de envío de la batería en el embalaje. Póngase en contacto con su transportista para conocer la normativa local y obtener más información.

## 1.2 Características principales

- Banda de frecuencias: 144-146 y 430-440MHz (en Europa)\*.
- Visualización de las bandas VHF y UHF y del nombre del canal
- Potencia de salida: 5W
- 50 tonos CTCSS y 210 códigos DCS
- Función de emergencia SOS
- Funciones VOX, Scan, Dual Watch
- Espaciado entre canales: 25 KHz/12,5KHz
- TOT (Temporizador)
- Función inversa
- Búsqueda de códigos CTCSS y DCS
- Función de bloqueo de canal ocupado (BCL)
- Paso de frecuencia: 2,5/5/6,25/10/12,5/25KHz
- Desplazamiento del repetidor
- VOICE: indicación vocal de la función seleccionada
- Ahorro de energía
- Certificado IP57
- Cumple con las normas de la FCC relacionadas con la radio bidireccional, FCC ID: 2AJGM-UV9RPRO
- Banda de frecuencias: 144-148 y 420-450MHz (en EE.UU.)\*.
- Modos de funcionamiento: UHF/VHF, UHF/UHF, VHF/VHF
- Hasta 128 canales de memoria
- Tono de 1750Hz para repetidores
- Pantalla LCD con retroiluminación ajustable en 3 colores
- Toma para 328 accesorios Motorola
- Selección de modo de canal o frecuencia
- Función DTMF Alarm function
- Ajuste y almacenamiento de los nombres de los canales
- Selección de potencia alta/baja
- Desplazamiento de frecuencia (ajustable): 0 - 69.990MHz
- Silenciador ajustable en 9 niveles
- Bloqueo del teclado
- Batería Li-Ion 4800mAh

## 1.3 Contenido del envase

- 1 Radios
- 1 Cargador rápido de sobremesa
- 1 Clip para cinturón
- 1 Batería de iones de litio
- 1 Adaptador de pared
- 1 Antena

## Capítulo 2. Carga de la batería

### 2.1 Carga de la batería

La batería de iones de litio no viene cargada de fábrica; cárguela antes de utilizarla. Si carga la batería por primera vez después de comprarla o la almacena durante mucho tiempo (más de 2 meses), es posible que la batería no alcance su capacidad máxima de funcionamiento normal. El mejor funcionamiento requerirá cargar/descargar completamente la batería dos o tres veces antes de que la capacidad operativa alcance su mejor rendimiento. La vida útil de la batería puede agotarse cuando su tiempo de funcionamiento disminuye a pesar de haber sido cargada completa y correctamente. En este caso, sustituya la batería.

### 2.2 Cargador suministrado

Por favor, utilice el cargador especificado proporcionado por Pofung. Otros modelos pueden causar explosiones y lesiones personales. Después de instalar la batería, y si la radio muestra batería baja con un mensaje de voz, cargue la batería.

### 2.3 Use Caution with the Li-ion Battery

- a. No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego. Nunca intente quitar la carcasa de la batería, ya que Pofung no se hace responsable de ningún accidente causado por la modificación de la batería.
- b. La temperatura ambiente debe estar entre 5°C-40°C (40F - 105F) mientras se carga la batería. La carga fuera de este rango puede no cargar completamente la batería.
- c. Por favor apague la radio antes de insertarla en el cargador. De lo contrario, podría interferir con la carga correcta.
- d. Para evitar interferir con el ciclo de carga, por favor no corte la alimentación ni retire la batería durante la carga hasta que la luz verde esté encendida.
- e. No recargue la batería si está completamente cargada. Esto podría acortar la vida útil de la batería o dañarla.
- f. No cargue la batería ni la radio si está húmeda. Séquela antes de cargarla para evitar daños.

### ADVERTENCIA !

Cuando las llaves, la cadena ornamental u otros metales eléctricos entran en contacto con el borne de la pila, ésta puede dañarse o herir a una persona. Si se produce un cortocircuito en los terminales de la batería, se generará mucho calor. Tenga cuidado al transportar y utilizar la batería. Recuerde colocar la batería o la radio en un recipiente aislado. No la pongas en un recipiente metálico.

## 2.4 Cómo cargar la batería

- Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA y, a continuación, enchufe el cable del adaptador de CA en la toma de CC situada en la parte posterior del cargador. La luz indicadora parpadea en naranja y ya está listo para cargar una batería.
- Enchufe la batería o la radio en el cargador. Asegúrese de que los terminales de la batería están bien en contacto con los terminales de carga. La luz indicadora cambia a rojo--- comienza la carga.
- La batería tarda aproximadamente entre 2 y 5 horas en cargarse completamente. Cuando el indicador luminoso se encienda en verde, la carga habrá finalizado. Retire la batería o la unidad de radio con su batería de la toma.

**Al cargar una radio (con batería), la luz indicadora no se pondrá verde para mostrar el estado de carga completa si la radio está encendida. Sólo cuando la radio esté apagada la lámpara indicará el funcionamiento normal. La radio consume energía cuando está encendida, y el cargador no puede detectar el voltaje correcto de la batería cuando ésta se ha cargado completamente. Por lo tanto, el cargador cargará la batería en modo de voltaje constante y no indicará correctamente cuando la batería se haya cargado por completo.**

## 2.5 Indicador LED

STATUS	LED
Sin batería	Verde y rojo parpadeando alternativamente
Cargar normalmente	Rojo
Totalmente cargado	Verde
Problemas	El rojo parpadea rápido durante mucho tiempo

**NOTA : Problema significa batería demasiado caliente, batería en cortocircuito o cargador en cortocircuito.**

## 2.6 Cómo guardar la batería

- Si es necesario almacenar la batería, manténgala en un estado de descarga del 80%.
- Debe mantenerse a baja temperatura y en ambiente seco.
- Manténgala alejada de lugares calientes y de la luz solar directa.

- No cortocircuite los bornes de la batería.
- No intente nunca retirar la carcasa de la batería.
- No almacene nunca la batería en un entorno inseguro, ya que un cortocircuito podría provocar una explosión.
- No coloque la batería en un entorno caliente ni la arroje al fuego, ya que podría provocar una explosión.

## Capítulo 3. Instalación de accesorios

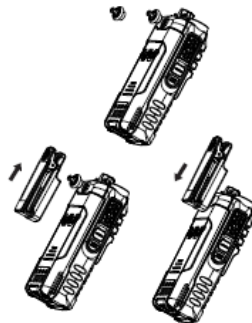
Antes de que la radio esté lista para su uso, tenemos que colocar la antena y la batería, así como cargar la batería.

### 3.1 Instalación/desinstalación de la antena

- Instalación de la antena: Atornille la antena en el conector de la parte superior del transceptor sujetándola por su base y girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fija.
- Extracción de la antena: Gire la antena en sentido contrario a las agujas del reloj para extraerla.

### 3.2 Instalación del clip de cinturón

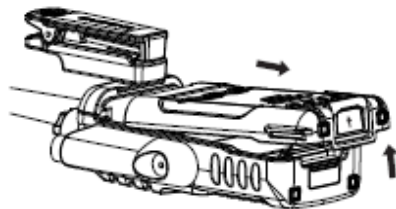
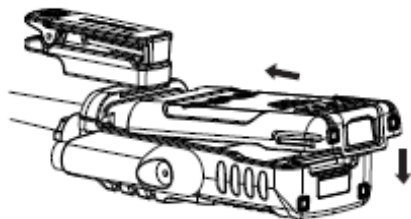
- Instale el cabezal de fijación: Instale el cabezal de fijación del clip de cinturón aleatorio en la ranura de la parte posterior de la radio bidireccional y apriete los tornillos.
- Inserte el clip de cinturón giratorio: Deslice el cabezal fijo de la máquina a lo largo de la guía del clip trasero giratorio hasta que oiga un "clic".
- Retire el clip de cinturón: Utilice la llave para presionar el motor de desmontaje hacia arriba hasta que se suelte y, a continuación, empuje el clip del cinturón con el pulgar hasta extraerlo.



### 3.3 Instalación de la batería

Antes de colocar o retirar la batería, asegúrese de que la radio está apagada girando el botón de encendido/volumen en sentido contrario a las agujas del reloj.

Inserte los dos salientes de la parte delantera de la pila en las muescas de la parte inferior de la radio y, a continuación, presione la cola de la pila hacia la radio hasta que oiga un "clic".

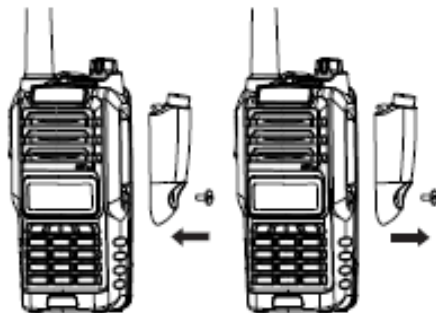


### Retire la batería

Apague la radio. A continuación, levante el botón pulsador situado en el extremo de la batería en la dirección indicada por la flecha para desenganchar la cola de la batería del intercomunicador y retire la batería hacia atrás.

### 3.4 Instalación del altavoz/micrófono adicional (opcional)

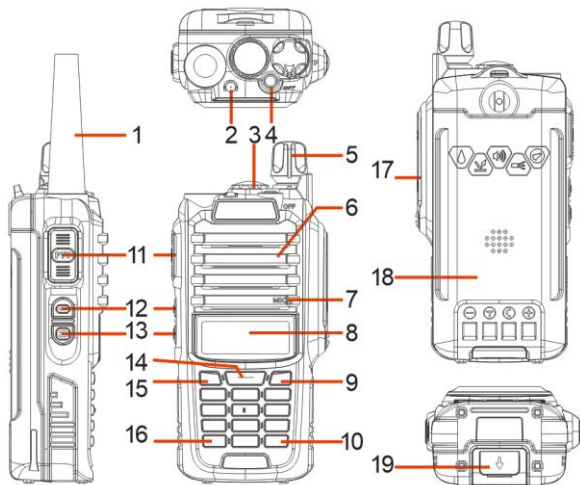
- a. Utilice un destornillador de punta plana para desenroscar el tornillo situado en el extremo inferior de la cubierta en el sentido contrario a las agujas del reloj para retirar la cubierta del auricular.
- b. Inserte la parte saliente del extremo inferior del auricular en la ranura indicada por la flecha en la figura siguiente y, a continuación, alinee la tuerca del extremo superior del auricular con el orificio roscado correspondiente del transceptor y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretada.



**NOTA:** Instale los accesorios correctamente; de lo contrario, la estanqueidad de este producto podría verse afectada.

## Capítulo 4. Visión general de la radio

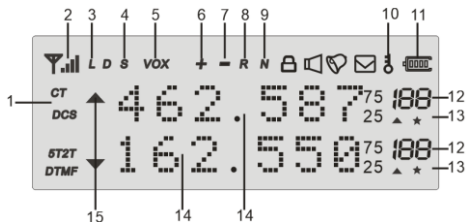
### 4.1 Botones y mandos de la radio



1. Antena
2. Led: transmisión (rojo) ; recepción (verde)
3. Linterna
4. SOS: Si lo mantienes pulsado durante 5 segundos oirás una nota de alarma y la radio pasará a modo alarma
5. Encendido / Interruptor / Control de volumen: Gírelo para encender/apagar la radio y ajustar el volumen
6. Altavoz
7. Micrófono
8. Pantalla LCD
9. EXIT: pulse para salir del Menú y de las funciones. A/B (aparece en la pantalla): pulse para seleccionar la frecuencia deseada (VHF o UHF) en la pantalla principal o secundaria.
10. **#PTO** : Bloqueo del teclado. Presión larga: el teclado se bloquea. Presión corta: selección de potencia alta o baja.
11. PTT
12. SK1: Púlsalo para activar la radio FM
13. SK2: Pulsación larga: activa la función Monitor. Pulsación corta: enciende la linterna. Púlsela de nuevo para emitir una luz de emergencia
14. **▲ / ▼** teclas: para seleccionar las funciones/menú
15. MENÚ: entra en las funciones MENÚ y confirma la selección. En el estado apagado, mantenga pulsada esta tecla para encender la radio, lo que permite cambiar entre el modo de frecuencia o el modo de canal
16. \*SCAN: Invertir frecuencia/SCAN. Púlselo para activar la frecuencia inversa; manténgalo pulsado para activar la función SCAN.
17. MIC/SP: Tomas de altavoz externo/mike
18. Batería de iones de litio de 1800 mAh
19. Pestillo de liberación de la batería

## 4.2 Pantalla LCD de la radio


### LCD Display



1. Estos símbolos muestran que ha ajustado un código DCS o CTCSS en tx o rx. En modo tx aparece mientras está transmitiendo, mientras que en modo rx se muestra también en estado de espera.
2. Intensidad de la señal recibida.
3. Selección de baja potencia
4. Esta letra se muestra cuando la función Doble Vigilancia está activa.
5. Función VOX activada.
6. Aparece cuando se activa un desplazamiento positivo.
7. Aparece cuando se activa un desplazamiento negativo.
8. Frecuencia inversa
9. Ancho de banda estrecho: N = estrecho. Cuando el ancho de banda ancho (W) está activado, no aparece ningún icono.
10. Este icono indica el bloqueo del teclado. Para desbloquearlo pulse [#PTO].

11. Indicador de nivel de batería. Cuando la batería está casi agotada, el icono empieza a parpadear y la transmisión se bloquea. Cargue la radio.
12. Indica el número de canal almacenado.
13. Cuando la radio está en modo de recepción, aparece este icono
14. Dependiendo de la configuración, mostrará la frecuencia en uso, el nombre del canal, la configuración del menú, etc.
15. Indica el VFO en uso y el ajuste de menú o función actual. Este icono se muestra cerca de la banda en uso o de los ajustes del menú.

## Indicador de nivel de batería

Cuando el indicador de nivel de batería  indique que la batería está agotada. En este punto, la radio comenzará a emitir pitidos periódicamente, además de parpadear la luz de fondo de la pantalla y, cuando las indicaciones de voz estén activadas, se escuchará un anuncio de "Bajo voltaje", indicando que debe cambiar la batería o poner la radio en el cargador.

## 4.3 Indicaciones de estado

El LED de estado tiene un diseño muy sencillo y tradicional.

Indicador LED	Estado de la radio
Rojo constante	Transmitiendo
Verde constante	Recepción

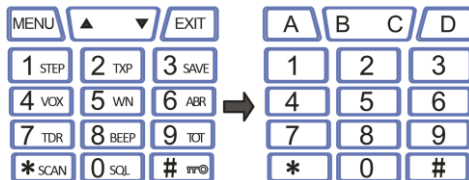
## 4.4 Controles del teclado principal

- **[SOS]** tecla : Púlsela prolongadamente para activar la función de alarma. Púlsela de nuevo para desactivar esta función.
- **[SK1]** tecla : Púlsela brevemente para encender la radio FM. Púlsala de nuevo para apagarla.
- **[SK2]** tecla : Púlsala brevemente para encender la linterna. Si vuelve a pulsar esta tecla, la linterna se encenderá en modo estroboscópico. Pulsa [SK2] por tercera vez para apagar la linterna.  
Para activar la función Monitor pulsa la tecla durante un tiempo prolongado.

- Tecla [MENU]: Se utiliza para activar el MENÚ, elegir cada selección del MENÚ y confirmar el parámetro.  
En estado apagado, mantenga pulsada esta tecla para encender la radio, permitiendo cambiar entre el modo de frecuencia (VFO) o el modo de memoria (MR).  
Para guardar frecuencias en la memoria del canal debe estar en el modo de frecuencia (VFO). El modo Memoria también se denomina a veces modo Canal.
- Tecla [▲]: Púlsela durante más de 2 segundos, el canal y la frecuencia se desplazarán rápidamente hacia arriba; en modo SCAN, pulse este mando para desplazar la exploración hacia arriba.  
Tecla [▼]: Manténgala pulsada durante más de 2 segundos, el canal y la frecuencia se moverán rápidamente hacia abajo; en modo SCAN, pulse este control para mover la exploración hacia abajo.
- Tecla [EXIT]: púlsela para salir del Menú y de las funciones. A/B (aparece en la pantalla): pulse para seleccionar la frecuencia deseada (VHF o UHF) en la pantalla principal o secundaria. Cuando se escucha la radiodifusión FM, la tecla [EXIT] cambia a la banda 76-108 MHz.

### • Teclado numérico

Con estas teclas puede introducir la información o sus selecciones en la radio. En modo tx, pulse las teclas numéricas para enviar el código DTMF correspondiente.



### • Tecla \*SCAN

Una breve pulsación momentánea de la tecla activa la función inversa.


Cuando escuche una emisora FM, una pulsación momentánea iniciará la exploración. La exploración en FM se detendrá en cuanto se encuentre una emisora activa, independientemente del método de reanudación del escáner.

Para activar el escáner, mantenga pulsada la tecla [\*SCAN] durante unos dos segundos.

- **Tecla Cero 0**

El Pofung P52UV cuenta con un medidor de voltaje de la batería que el voltaje actual de la batería en la pantalla. Para ver el voltaje en pantalla, mantenga pulsada la tecla [0SQL] durante unos dos segundos.

- **#**

Si pulsa brevemente [#  ] cambiará a potencia de salida Alta / Media / Baja. Si pulsa este botón durante más de 2 segundos, bloqueará/desbloqueará el teclado.

## 5. OPERACIONES BÁSICAS

### 5.1 Encender la radio

#### • Encendido del aparato

Para encender la unidad, simplemente gire el botón Volume/Power en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un "clic". Si su radio se enciende correctamente, debería oírse un doble pitido después de aproximadamente un segundo y la pantalla mostrará un mensaje o parpadeará la pantalla LCD durante aproximadamente un segundo, dependiendo de la configuración. A continuación, mostrará una frecuencia o canal. Si el aviso de voz está activado, la voz anunciará "modo frecuencia" o "modo canal".

#### • Apagado del aparato

Gire el botón de volumen/encendido en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un "clic". La unidad está apagada.

### 5.2 Ajuste del volumen

Para subir el volumen, gire el botón de volumen/encendido en el sentido de las agujas del reloj. Para bajar el volumen, gire el botón de volumen/encendido en el sentido contrario a las agujas del reloj. Tenga cuidado de no girarlo demasiado, ya que podría apagar la radio sin querer.

### 5.3 Hacer una llamada

**NOTA: Pulse la tecla [EXIT] para cambiar el canal principal al otro canal si hay 2 canales mostrados en la pantalla. En estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para encender la radio; cambiará entre el modo de frecuencia o el modo de canal.**

- Llamada en modo canal: Tras seleccionar un canal, mantenga pulsada la tecla [PTT] para iniciar una llamada al canal actual. Hable por el micrófono con tono normal. Inicie una llamada, el LED rojo se enciende.

- Llamada en modo frecuencia: El estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para abrir la radio, el cambio al modo de frecuencia, el rango de frecuencia permitido entrar, pulse la tecla [PTT], una llamada al canal actual. Hable en el micrófono con el tono normal. Iniciar una llamada, el LED rojo se enciende.

- Reciba una llamada: Al soltar la tecla [PTT], puede contestarla sin realizar ninguna acción. Al recibir una llamada, el LED verde se enciende.

**NOTA:** Para garantizar el mejor volumen de recepción, mantenga la distancia entre el micrófono y la boca en el momento de la transmisión entre 2,5 cm y 5 cm.

## 5.4 Selección de canales

Existen dos modos de funcionamiento: El modo Frecuencia (VFO) y el modo Canal o Memoria (MR).

Para el uso diario, el modo Canal (MR) va a ser mucho más práctico que el modo Frecuencia (VFO). Sin embargo, el modo Frecuencia (VFO) es muy práctico para experimentar sobre el terreno. El modo Frecuencia (VFO) también se utiliza para programar canales en la memoria.

En el modo Canal (MR) puede navegar hacia arriba y hacia abajo por el canal utilizando las teclas ▲ y ▼.

En última instancia, el modo que termines utilizando dependerá totalmente de tu caso de uso.

## 5.5 Modo de frecuencia (VFO)

En el modo Frecuencia (VFO) puede navegar hacia arriba y hacia abajo por la banda utilizando las teclas ▲ y ▼. Cada pulsación incrementará o disminuirá su frecuencia de acuerdo con el paso de frecuencia en el que haya configurado su transceptor.

También puede introducir frecuencias directamente en el teclado numérico con una precisión de kilohercios.

El siguiente ejemplo supone el uso de un paso de frecuencia de 12,5 kHz.

Ejemplo. Introducción de la frecuencia 432,6125 MHz en la pantalla A

a. En el estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para abrir la radio, cambiando al modo de frecuencia (VFO).

b. Pulse [EXIT] hasta que aparezca la pantalla ▲ junto a la pantalla superior.

c. Introduzca [4][3][2][6][1][2][5] en el teclado numérico.

## ADVERTENCIA!

**El hecho de que puedas programar en un canal no significa que automáticamente estés autorizado a utilizar esa frecuencia. Transmitir en frecuencias en las que no estás autorizado a operar es ilegal, y en la mayoría de las jurisdicciones es un delito grave. Si te pillan transmitiendo sin licencia, te pueden multar y, en el peor de los casos, te mandarán a la cárcel. Sin embargo, escuchar es legal en la mayoría de las jurisdicciones. Póngase en contacto con su organismo regulador local para obtener más información sobre las leyes, normas y reglamentos que se aplican en su zona.**

## 5.6 Modo canal (MR)

El uso del modo Canal (MR) depende de haber programado realmente algunos canales para utilizarlos.

Una vez programados y listos los canales, puede utilizar las teclas ▲ y ▼ para navegar entre ellos.

## 6. FUNCIONES AVANZADAS

### 6.1 Exploración de frecuencias

Esta función puede escanear la frecuencia.

- En el modo de frecuencia, pulse la tecla [\*SCAN] durante más de 2 segundos. La radio comenzará a escanear la frecuencia de acuerdo con el paso de frecuencia establecido.
- Puede cambiar la dirección de escaneo con las teclas ▲ y ▼.
- Pulse cualquier tecla para detener la exploración.

Nota: para el modo de exploración, consulte el Menú nº 18.

### 6.2 Exploración de canales

Esta función puede escanear los canales.

- En el modo de canales, pulse la tecla [\*SCAN] durante más de 2 segundos. La radio empezará a escanear según el canal que haya configurado.
- Puede cambiar la dirección de escaneo con las teclas ▲ y ▼.
- Pulse cualquier tecla para detener la exploración.

Nota: para el modo Scan, véase el Menú nº 18.

### 6.3 Buscar código CTCSS/DCS

Con esta función puede buscar y almacenar el código CTCSS/DCS utilizado por otras radios.

Procedimiento:

- En modo frecuencia pulsar [MENU]+[1][1].
- Pulse de nuevo la tecla [MENU].
- Pulse la tecla [\*SCAN]; CT parpadeará en la pantalla.
- Cuando otra radio esté transmitiendo, la pantalla mostrará el código CTCSS/DCS.
- Después de buscar el código CTCSS, la radio emitirá un pitido y dejará de escanear.
- Después de configurar, pulse la tecla [MENU] para confirmar y guardar, o pulse la tecla [PTT] o [EXIT] para volver al modo de espera.

**NOTA 1: La búsqueda DCS tiene el mismo procedimiento que el código CTCSS, pero tiene que seleccionar MENU+10 para entrar en la búsqueda. NOTA 2: Si CTCSS no ha buscado el código, puede buscar utilizando el modo DCS.**

## 6.4 Cursor ▼▲ Conversión (A/B)

Pulse directamente la tecla [EXIT] para desplazar el cursor hacia arriba y hacia abajo. A continuación, puede modificar o confirmar los parámetros indicados por el cursor.

Importante1: El P52UV tiene una función de visualización de doble frecuencia. En el modo de frecuencia, verá en la pantalla dos frecuencias diferentes de recepción y transmisión; mientras que en el modo de canal se mostrarán los dos canales diferentes.

Importante2: En el modo de frecuencia o canal, pulse la tecla [EXIT] para cambiar entre el canal principal A y el subcanal B

▲ en la pantalla indica en qué canal (canal principal A o canal secundario B) estás operando.

▼ aparece junto al canal.

## 6.5 Selección rápida de alta/baja potencia

En modo canal, pulse [# **PO** ] para cambiar entre alta/baja potencia.

## 6.6 Bloqueo del teclado

Esta función bloquea el teclado para evitar la presión accidental de los mandos.

Para desbloquear el teclado, pulse [# **PO** ] durante más de 2 segundos.

## 6.7 Radio FM (FM)

El rango de frecuencias para escuchar la radio es 76-108MHz. Cuando escuche emisiones de FM, pulse la tecla [EXIT] para cambiar a la banda de 76-108 MHz.

- En el modo de frecuencia o canal, pulse [SK1] para encender la radio.
- Seleccione la frecuencia de radio deseada con las teclas ▲ o ▼ o introduzca la frecuencia. O - Pulse [\* SCAN] para buscar automáticamente una emisora de radio.
- Pulse [SK1] para salir de la radio FM.

**Nota: mientras esté escuchando la radio, la frecuencia o el canal de la señal de recepción A / B cambiará automáticamente al modo de frecuencia o canal para la transmisión y recepción normal.**

**Cuando la señal desaparezca, la radio volverá a cambiar automáticamente al modo de radio FM.**

## 6.8 Linterna

Esta función es muy útil para la iluminación nocturna.

Para encenderlo pulsa MON; vuelve a pulsarlo, la luz del flash será estroboscópica; vuelve a pulsarlo: se apagará.

## 6.9 TX 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz tono repetidores

Pulse [PTT] + [SOS] para enviar un tono de repetidor de 1750Hz. Esta función es útil para comunicaciones a través de repetidores. Si tiene activado el bloqueo de teclado en su radio, puede seguir enviando un tono de 1750Hz de la forma habitual sin tener que desbloquear su radio.

## 6.10 Programación Manual (Memoria Canales)

Los canales de memoria son una forma sencilla de almacenar las frecuencias más utilizadas para poder recuperarlas fácilmente en otro momento. El Pofung UV-9R PRO cuenta con 128 canales de memoria que cada uno puede contener: Frecuencias de recepción y transmisión, potencia de transmisión, información de señalización de grupo, ancho de banda, ajustes ANI/ PTT-ID y un identificador alfanumérico de seis caracteres o nombre de canal<sup>1</sup>. **Modo Frecuencia vs. Modo Canal**

En estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para encender la radio; ésta cambiará entre el modo de frecuencia o el modo de canal.

Estos dos modos tienen funciones diferentes y a menudo se confunden.

**Modo de frecuencia (VFO)** : Se utiliza para una asignación temporal de frecuencias, como una frecuencia de prueba o una programación rápida en campo si está permitido.

**Modo Canal (MR)** : Se utiliza para seleccionar canales preprogramados.

Ej 1. Programación de un Desplazamiento de Repetidor de Canal con Tono CTCSS

EJEMPLO Nueva memoria en Canal 10:

RX = 432.000 MHz

TX = 437.000 MHz (Esto es un (+ 5) Offset)

TX Tono CTCSS 123.0

a. Apague la radio.

b. Mantenga pulsada la tecla [MENU] para abrir la radio, cambiando al modo de frecuencia. El número de canal de la derecha desaparecerá.

c. [MENU] [2][8] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT] Borra los Datos Previos en el canal (Ej. 10)

d. [MENU] [1][3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT] Selecciona el tono de codificación TX deseado

e. Introduzca la frecuencia de recepción (Ex. **432000**)

f. **[MENU] [2][7] [MENU] [1][0] [MENU]**

**-->>[EXIT]**

Introduzca el canal deseado

(Ex 10) Se ha añadido RX

g. Introduzca la frecuencia de transmisión (Ex. **437000**)

h. **[MENU] [2][7] [MENU] [1][0] [MENU] -->> [EXIT]**

Entrar en el mismo canal (Ex 10)

Se ha añadido TX

i. En el estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para encender la radio volver al modo MR, y el número de canal volverá a aparecer.

## **Ej 2. Programación de un canal símplex con tono CTCSS**

EJEMPLO Nueva memoria en Canal 10:

RX = 436000 MHz

TX tono CTCSS 123.0

a. Cambie de un Menú a otro pulsando el botón [EXIT].

b. El estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para abrir la radio, vuelva al modo de frecuencia. El número de canal de la derecha desaparecerá.

c. **[MENU] [2][8] [MENU] [1] [0] [MENU] [EXIT]** Borra los Datos Previos en el canal (Ej. 10)

d. **[MENU] [1][3] [MENU] 123.0 [MENU] [EXIT]** Seleccione el tono de codificación TX deseado (Ex 123 CTCSS)

**-->>Utilice [EXIT] para seleccionar Visualización superior**

e. Introduzca la frecuencia RX (Ej. 436000)

f. **[MENU] [2][7] [MENU] [1][0] [MENU]**

Introduzca el canal deseado (Ej 10)

**-->> [EXIT]**

Se ha añadido el canal

g. En el estado apagado, mantenga pulsada la tecla [MENU] para encender la radio volver al modo MR, y el número de canal volverá a aparecer.

## **6.11 Programación de repetidores**

Las siguientes instrucciones suponen que usted sabe qué frecuencias de transmisión y recepción emplea su repetidor, y que está autorizado a utilizarlo.

- a. Apague la radio. Mantenga pulsada la tecla [MENU] para encender la radio y volver al modo de frecuencia (VFO). El número de canal de la derecha desaparecerá.
- b. Utilice el teclado numérico para introducir la frecuencia de salida (de recepción) del repetidor.
- c. Pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú.
- d. Introduzca [2][6] en el teclado numérico para llegar al desplazamiento de frecuencia.
- e. Pulse la tecla [MENU] para seleccionar.
- f. Utilice el teclado numérico para introducir el desplazamiento de frecuencia especificado. Consulte la sección denominada "26 OFFSET - Cantidad de desplazamiento de frecuencia" para más detalles.
- g. Pulse la tecla [MENU] para confirmar y guardar.
- h. Introduzca [2][5] en el teclado numérico para llegar a la dirección de desplazamiento.
- i. Utilice las teclas ▲/▼ para seleccionar el desplazamiento + (positivo) o - (negativo).
- j. Pulse [MENÚ] para confirmar y guardar.
- k. Opcional:
  - a). Guardar en memoria, ver el apartado "Programación manual" para más detalles.
  - b). Configurar CTCSS; ver la sección llamada "CTCSS" para más detalles.
  - d. Pulse [EXIT] para salir del menú. Si todo ha ido bien, debería poder realizar una llamada de prueba a través del repetidor.

**NOTA:**

Si tiene problemas para conectarse al repetidor, compruebe la configuración y/o repita el procedimiento.

Algunos repetidores de radioaficionados (especialmente en Europa) utilizan una ráfaga de tonos de 1750 Hz para abrir el repetidor. Para ver cómo se hace esto con el Pofung P52UV, consulte la sección llamada "Ráfaga de tonos de 1750Hz".

Si sigue sin poder establecer una conexión, póngase en contacto con el responsable del sistema de radio de su empresa o con el club local de radioaficionados, según sea el caso.

Si por alguna razón desea escuchar la frecuencia de entrada del repetidor en su lugar, pulse la tecla [\*SCAN] momentáneamente e invertirá sus frecuencias de transmisión y recepción.

Esto se indica en la pantalla LCD de la radio con una R en la fila superior, junto al + y - de la dirección de desplazamiento.

## 7. FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE MENÚS

Para obtener una referencia completa de los elementos de menú y parámetros disponibles, consulte el Apéndice C, Operaciones del menú contextual. Nota: en modo canal, no es posible configurar estas funciones: Tonos CTCSS/ DCS, Ancho de banda ancho/estrecho, PTT-ID, Bloqueo de canal ocupado, Edición de nombre de canal.

### 7.1 Uso básico

Utilizar el menú con las teclas de flecha

- a. Pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú.
- b. Utilice las teclas [▲] y [▼] para navegar entre las opciones del menú.
- c. Una vez que encuentre la opción de menú deseada, pulse de nuevo la tecla [MENU] para seleccionar dicha opción de menú.
- d. Utilice las teclas [▲] y [▼] para seleccionar el parámetro deseado.
- e. Cuando haya seleccionado el parámetro que desea ajustar para un determinado elemento del menú;
  - a). Para confirmar su selección, pulse [MENU] y se guardará su ajuste y le devolverá al menú principal.
  - b). Para cancelar los cambios, pulse [EXIT] y se restablecerá ese elemento del menú y saldrá del menú por completo.
- f. Para salir del menú en cualquier momento, pulse la tecla [EXIT].

### 7.2 Utilizar atajos

Como habrá observado si ha mirado el Apéndice C, Operaciones del menú contextual, cada elemento del menú tiene asociado un valor numérico. Estos números pueden utilizarse para acceder directamente a cualquier elemento del menú. Los parámetros también tienen un número asociado, vea el Apéndice C, Operaciones del Menú de Atajos para más detalles.

Utilización del menú con accesos directos

- a. Pulse la tecla [MENU] para entrar en el menú.
- b. Utilice el teclado numérico para introducir el número de la opción del menú.
- c. Para entrar en el elemento del menú, pulse la tecla [MENU].
- d. Para introducir el parámetro deseado tiene dos opciones:
  - a). Utilizar las teclas de flecha como hicimos en el apartado anterior; o
  - b). Utilizar el teclado numérico para introducir el código numérico abreviado.
- e. Y como en el apartado anterior
  - a). Para confirmar su selección, pulse [MENU] y se guardará su configuración y volverá al menú principal.

- b). Para cancelar los cambios, pulse [EXIT] y se restablecerá ese elemento del menú y saldrá del menú por completo.
- f. Para salir del menú en cualquier momento, pulse la tecla [EXIT].
- g. En todos los demás ejemplos y procedimientos de este manual se utilizarán los atajos numéricos del menú.

## 7.3 Funciones y operaciones

### (1) Nivel de silenciamiento (SQL) - MENU No.0

Gracias a esta función puedes ajustar el squelch en 10 niveles diferentes:

- nivel 0: squelch abierto. Con este ajuste, P52UV detectará todas las señales, también las más débiles, pero también recibirá el ruido de fondo o señales no deseadas.

- niveles 1- 9: nivel 1 (nivel de squelch más bajo), nivel 9 (nivel de squelch más alto).

Si el squelch está ajustado al nivel más alto, la radio sólo recibirá las señales más fuertes.

### (2) Frecuencia de paso (STEP) - MENU No.1

Esta función permite seleccionar el paso de frecuencia deseado.

Los pasos seleccionables son los siguientes 2.5/5.0/6.25/10.0/12.5/20.0/25.0/50.0 KHz

Nota: en modo canal, esta función no puede modificarse.

### (3) Potencia de salida (TXP) - MENU No.2

En este MENÚ puede seleccionar la potencia de salida alta/media/baja.

Nota: seleccione la potencia de salida puede mejorar la calidad de la llamada, mientras que la baja potencia de salida puede reducir la radiación y la pérdida de capacidad de la batería. Pulse la tecla rápida **PTO** para cambiar entre las potencias de salida alta o baja.

### (4) Ahorro de batería (SAVE) - MENU No.3

La función de ahorro de energía permite reducir el consumo de la batería cuando la radio está en modo de espera.

Dispone de 5 selecciones APAGADO / 1:1 / 1:2 / 1:3 / 1:4.

Por ejemplo: 1:1 = 1s' de trabajo y 1s' de ahorro de batería. 1:2 = 1s' de funcionamiento y 2s' de ahorro de batería.

### (5) Función VOX (VOX) - MENU No.4

Esta función permite mantener conversaciones en modo manos libres: basta con hablar en dirección al micrófono y la comunicación será automáticamente activada.

Puedes elegir entre 11 niveles: OFF-10. 1 es el nivel más alto, 10 el más bajo.

Nota: cuanto más alto sea el nivel, mayor será la sensibilidad del micrófono. La función VOX no puede modificarse en los modos SCAN y radio FM.

### **(6) Ancho de banda ancho/estrecho (WN) - MENU No.5**

Esta función se utiliza para ajustar el ancho de banda de trabajo de la radio.

Puede elegir entre ancho de banda ancho o estrecho.

ANCHO: 25KHz, ESTRECHO: 12.5KHz

Nota: En modo canal, esta función no se puede modificar.

### **(7) Retroiluminación (ABR) - MENÚ nº 6**

Con esta función puede ajustar el tiempo de apagado automático de la retroiluminación de la pantalla (1-5s).

Nota: le sugerimos que establezca niveles de 4-5s.

### **(8) Operación Reloj Dual (TDR) - MENÚ Nº 7**

Cuando esta función está **activada**, puede recibir la frecuencia del canal A y del canal B al mismo tiempo.

Si se detecta una señal, el puntero ▼/▲ parpadeará en el canal o frecuencia correspondiente.

Nota: En el modo de operación Vigilancia Dual, puede cambiar el parámetro del canal AB o la frecuencia libremente.

### **(9) Pitido del teclado (BEEP) - MENÚ nº 8**

Cuando esta función está activada, cada vez que se pulsa un botón se oye un pitido.

### **(10) Temporizador (TOT) - MENU No.9**

La función TOT se utiliza para evitar una transmisión demasiado larga y limita el tiempo de transmisión: TOT detiene temporalmente la transmisión si la radio ha sido utilizada más allá del tiempo máximo preestablecido (por ejemplo 15s, 30s, 45s, etc).

### **(11) Recepción DCS (R-DCS) - MENU No.10**

Los códigos DCS son similares a los códigos de acceso y pueden añadirse a los canales para crear una especie de canal personal. Permiten que la radio se comuniquen con los usuarios que estén sintonizados en el mismo canal y hayan configurado el mismo código DCS.

Puede elegir entre:

- **OFF:** OFF
- **R-DCS:** D023N-D754N (Normal DCS)
- **R-DCS:** D023I-D754I (Inverse DCS)

**Nota:** En P52UV hay 208 grupos de códigos DCS normales e inversos. Esta función no se puede modificar en modo canal.

### **(12) Recepción CTCSS (R-CTCSS) - MENU No.11**

Al igual que los códigos DCS, los códigos CTCSS pueden añadirse a los canales para crear nuevos canales privados.

**Nota:** hay 50 grupos de tonos CTCSS. En el modo de canal, los tonos CTCSS no se pueden cambiar.

### **(13) Transmitiendo DCS - (T-DCS) - MENU No.12**

En este Menú se activan los códigos DCS en modo tx. Puede elegir entre R-DCS normal (D023N-D754N) y R-DCS invertido (D023I-D754I).

**Nota:** los grupos de códigos DCS son 208. Los códigos DCS no se pueden cambiar en modo canal.

### **(14) Transmitiendo CTCSS (T-CTCSS) - MENU No.13**

En este Menú puede configurar un tono CTCSS en modo tx.

Puede elegir entre: OFF o CTCSS (67,0 a 254,1 Hz)

**Nota:** hay 50 grupos de tonos CTCSS. En modo canal no se pueden cambiar los tonos CTCSS.

### **(15) Función de voz (VOICE) - MENÚ nº 14**

Con esta función, **activas una voz** que te informa sobre cualquier operación/selección que estés realizando.

### **(16) ANI-ID (ANI-ID) - MENU No.15**

Con esta función puede establecer su código de identificación. Se puede programar con el software de programación adecuado. Puede editar hasta 5 dígitos.

### **(17) DTMFST (DTMFST) - MENU No.16**

Determina cuándo se pueden oír los tonos laterales DTMF por el altavoz del transceptor.

### **(18) Código de señal (S-CODE) - MENU No.17**

Selecciona 1 de 15 códigos DTMF. Los códigos DTMF se programan con software y tienen hasta 5 dígitos cada uno.

### **(19) Modo Reanudar SCAN (SC-REV) - MENU No.18**

Gracias a esta función, el P52UV puede ESCANEAR en modo frecuencia o canal. Puede elegir entre tres opciones:

- **TO: SCAN temporizado**

Siempre que se detecte una señal, la radio suspenderá el SCAN durante 5 segundos, y luego continuará el SCAN aunque la señal siga presente.

- **CO: SCAN operado por operador**

Siempre que se detecte una señal, la radio dejará de escanear. Reanudará la exploración cuando desaparezca la señal.

- **SE: Buscar SCAN**

La radio dejará de escanear cuando detecte una señal.

### **(20) PTT-ID (PTT-ID) - MENU No.19**

Con esta función puede decidir cuándo enviar el código **ANI-ID** en modo tx.

Puede elegir entre 4 posibilidades.

- **OFF:** pulse PTT para apagarlo
- **BOT:** el código se envía al pulsar el PTT
- **EOT:** el código se envía al soltar el PTT
- **BOTH:** el código se envía al pulsar y soltar el PTT

**Nota: seleccione 'OFF' cuando lo utilice en caso de afectar a la radio.**

### **(21) Retardo ID PTT (PTT-LT) - MENU No.20**

En este MENÚ puede ajustar el tiempo de retardo (0-30ms) de envío del PTT-ID.

**Nota: seleccione '0' en uso normal.**

### **(22) Modo de visualización del canal A (MDF-A) - MENU No.21**

Esta función permite ajustar el modo de visualización del canal A.

Modos de visualización:

- **FREQ.:** Frecuencia + nº de canal
- **CH:** Número de canal
- **NAME:** Nombre del canal

**Nota: El modo de nombre de canal debe configurarse mediante el software de programación. Se pueden editar hasta tres números o caracteres.**

### **(23) Modo de visualización del canal B (MDF-B) - MENU**

**No.22** Esta función permite ajustar el modo de visualización del canal B.

Modos de visualización:

- **FREQ.:** Frecuencia + nº de canal
- **CH:** Número de canal
- **NAME:** Nombre del canal

**Nota:** El modo de nombre de canal debe configurarse mediante el software de programación. Se pueden editar hasta tres números o caracteres.

### **(24) Bloqueo de canal ocupado (BCL) - MENÚ núm. 23**

Cuando esta función está activada, puede evitar interferencias de otras radios. Si el canal seleccionado está siendo utilizado por otras radios, cuando pulse la tecla PTT, su radio no podrá transmitir.

Suelte la tecla PTT y transmita en cuanto la frecuencia deje de estar ocupada.

### **(25) Bloqueo automático del teclado (AUTOLK) - MENÚ nº 24**

Cuando esta función está activada, el teclado se bloqueará automáticamente después de 15s; esto evita la presión accidental de cualquier tecla.

### **(26) Dirección de desplazamiento de frecuencia (SFT-D) - MENU No.25**

Con esta función, puede establecer la dirección del desplazamiento de frecuencia en rx y tx.

Dispone de las siguientes opciones:

**+**: Desplazamiento positivo;

**-**: Desplazamiento negativo;

**OFF:** sin desplazamiento

**Nota:** debe configurar una desviación de frecuencia diferente según los repetidores seleccionados. Esta función no está habilitada en modo canal.

### **(27) Desplazamiento de frecuencia (OFFSET) - MENÚ nº 26**

En este MENÚ puede ajustar la desviación entre tx y rx. La desviación de frecuencia de esta radio es 0-69.990MHz.

### **(28) Memorización de canales - (MEM-CH) - MENÚ nº 27**

Cuando la radio está en modo de trabajo de frecuencia o en modo de espera, introduzca directamente la frecuencia o los parámetros deseados.

Para configurar un tono CTCSS o un código DCS en tx o rx en el canal almacenado, consulte los párrafos MENU 10-13

**Nota: No se puede sobrescribir un canal memorizado, primero hay que borrarlo. Véase el siguiente párrafo nº 28.**

### **(29) Borrar canal (DEL-CH) - MENÚ nº 28**

En este menú puede borrar un canal de la radio.

### **(30) Luz de fondo de espera (WT-LED) - MENÚ nº 29**

En este MENÚ puede elegir el color de la retroiluminación cuando la radio está en modo de espera.

Puede elegir entre:

- OFF (backlight off)
- BLUE
- PURPLE
- ORANGE

### **(31) Luz de fondo RX (RX-LED) - MENÚ núm. 30**

En este MENÚ puede elegir el color de la retroiluminación cuando la radio está recibiendo. Puede elegir entre:

- OFF (backlight off)
- BLUE
- PURPLE
- ORANGE

### **(32) Retroiluminación TX (TX-LED) - MENU No.31**

Puedes elegir el color de la retroiluminación cuando la radio está transmitiendo.

Colores disponibles:

- OFF (backlight off)
- BLUE
- PURPLE
- ORANGE

### **(33) Modo Alarma (AL-MOD) - MENU No.32**

Esta función puede ajustar la alarma de tono/alarma de código/alarma de sitio de la radio. Mantenga pulsada la tecla [CALL] durante 3 segundos para iniciar el tono de alarma. Se pueden seleccionar las tres opciones siguientes:

- **SITE:** el altavoz emite un tono de alarma pero la radio no transmite;
- **-tone:** el altavoz emite un tono de alarma y la radio lo transmite;
- **CODE:** el altavoz emite un tono de alarma y la radio lo transmite seguido del código ANI-ID.

### **(34) Reloj doble (TDR-AB) - Menú nº 34**

Cuando esta función está activada, puede recibir señales del canal o frecuencia A/B. También puede utilizarse para recibir y transmitir en banda cruzada. Puede elegir entre los siguientes ajustes:

**OFF:** P52UV puede recibir en ambos VFO (no simultáneamente); ▲ o ▼ parpadeará en la banda de frecuencia de transmisión.

**A:** La radio puede recibir en ambos VFO (no simultáneamente) pero puede transmitir sólo en VFO A.

**B:** P52UV puede recibir en ambos VFO (no simultáneamente) pero puede transmitir sólo en VFO B.

Si eliges la opción A, significa que 432.5875MHz es la banda de frecuencia tx, mientras que 145.550MHz es la banda de frecuencia rx; el VFO superior muestra 432.5875 MHz mientras que en el VFO inferior se mostrará 145.550MHz; puedes recibir tanto en 432.5875 MHz como en 145.550 MHz, pero puedes transmitir sólo en 432.5875 MHz.

Mientras que si elige la opción B, 145.550MHz es la banda de frecuencia tx y 432.5875MHz es la banda de frecuencia rx. En el VFO superior se mostrarán 432.5875 MHz mientras que en el VFO inferior se mostrarán 145.550 MHz; puede recibir tanto en 432.5875 MHz como en 145.550 MHz, pero transmitir sólo en 145.550 MHz. Ejemplo: la pantalla LCD muestra.



### **(35) Eliminación del tono lateral (STE) - Menú nº 35**

Esta función es útil para eliminar el molesto tono de audio una vez finalizada la transmisión (silenciador de ruido de fin de transmisión).

### **(36) Eliminación del tono lateral en la comunicación a través del repetidor (RP-STE) - Menú nº 36**

Esta función se utiliza cuando la radio opera a través de un repetidor; cuando se suelta el PTT, el repetidor emitirá el tono de fin de transmisión para confirmar que está funcionando.

Ajustes disponibles:

OFF 1,2,3,4,5,...10 para ajustar el tiempo de retardo.

**Nota: Por favor, desactive esta función en uso normal, no sea que afecte a su conversación normal.**

### **(37) Tiempo de retardo de la eliminación del tono lateral en la comunicación a través del repetidor (RPT-RL) - Menú nº 37**

Con esta función tiene la confirmación de que el repetidor ha transferido la señal. Puede elegir entre: OFF

1,2,3,4,5,....10 para ajustar el tiempo de retardo.

### **(38) Modo de visualización al encender (PONMSG) Menú nº 38**

Con esta función puede ajustar el modo de visualización cuando se enciende la radio. Opciones disponibles:

- **FULL:** se muestra el carácter de frecuencia completa.
- **MSG:** Aparece P52UV.

### **(39) Roger beep (ROGER) - Menú nº 39**

Al soltar el PTT, la radio emitirá un pitido para confirmar a los demás usuarios que usted ha terminado su transmisión y que pueden empezar a hablar.

### **(40) Reinicio (RESET) - Menú nº 40**

Con esta función puede restablecer el transceptor a los ajustes y parámetros programados de fábrica. Después, puede configurar las funciones deseadas.

Hay dos tipos de restablecimiento:

- **VFO:** Menú Restablecer
- **ALL:** Menú y canal Restablecer

### **(41) 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz Tono Repetidor (R-TONE) - Menu No.41**

Con esta función puede seleccionar un tono de repetidor de 1000Hz, 1450Hz, 1750Hz, 2100Hz. Para enviar un tono de repetidor, mantenga pulsada la tecla [PTT] + [SOS].

Si tiene activado el bloqueo de teclado en su radio, podrá seguir enviando un tono de 1750Hz de la forma habitual sin tener que desbloquear su radio.

## Apéndice A. - Guía de resolución de problemas

Fenómenos	Análisis	Solución
No puedes encender la radio.	La batería puede estar mal instalada.	Retire y vuelva a colocar la batería.
	La carga de la batería puede agotarse.	Recargue o sustituya la batería.
	La batería puede tener un contacto deficiente debido a que los contactos de la batería están sucios o dañados..	Limpie los contactos de la pila o cámbiela.
Durante la recepción, la voz es débil o intermitente.	El voltaje de la batería puede ser bajo.	Recargue o sustituya la batería.
	El nivel de volumen puede ser bajo.	Sube el volumen.
	La antena puede estar suelta o mal instalada.	Apague la radio y, a continuación, retire y vuelva a colocar la antena.
	El altavoz puede estar bloqueado.	Limpie la superficie del altavoz.
No puedes comunicarte con otros miembros del grupo.	La frecuencia o el tipo de señalización pueden ser incoherentes con los de otros miembros.	Compruebe que la frecuencia de transmisión/ recepción y el tipo de señalización son correctos.
	Puede que estés demasiado lejos de otros miembros.	Muévete hacia otros miembros.
Oyes voces o ruidos desconocidos.	Puede ser interrumpido por radios que utilicen la misma frecuencia.	Cambia la frecuencia o ajusta el nivel de silenciamiento.
	La radio en modo analógico puede configurarse sin señalización.	Solicite a su distribuidor que configure la señalización del canal actual para evitar interferencias.
No puedes oír a nadie debido al exceso de ruido y silbidos.	Puede que estés demasiado lejos de otros miembros.	Muévete hacia otros miembros.
	Puede que se encuentre en una posición desfavorable. Por ejemplo, su comunicación puede estar bloqueada por edificios altos o bloqueada en una zona subterránea.	Desplácese a una zona abierta y llana, reinicie la radio y vuelva a intentarlo.
	Puede ser el resultado de una perturbación externa (como una interferencia electromagnética).	Manténgase alejado de equipos que puedan causar interferencias.
	VOX puede estar activado o el auricular no está instalado en su lugar	Desactive la función VOX. Compruebe que los auriculares están colocados.

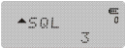
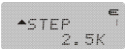
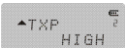


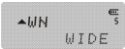
**NOTA: Si las soluciones anteriores no pueden solucionar sus problemas, o si tiene alguna otra duda, póngase en contacto con su distribuidor para obtener más asistencia técnica.**

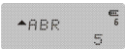
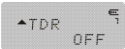


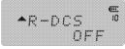
## Appendix B. - Especificaciones técnicas

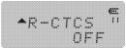

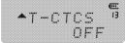
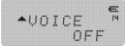
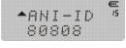
Gama de frecuencias	144.0-148.0 & 420.0-450.0MHz (Tx, Regla FCC parte 97 para usuarios USA) 136,0-174,0 & 400,0-520,0MHz (Receptor de exploración, norma FCC, parte 15B para usuarios de EE.UU.) 144,0-146,0& 430,0-440,0MHz (Tx/Rx. Limitado a usuarios de la UE)
Canal de memoria	128 Grupos
Tensión de funcionamiento	DC 7,4 V $\pm$ 10%
Capacidad de la batería	4800mAh (Li-Ion)
Potencia de salida RF	(VHF máx) 5W (UHF máx) 4W
Corriente de transmisión	$\leq$ 1800mA
Sensibilidad de recepción	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)
Potencia de salida	1W @16 ohms
Recepción de corriente	$\leq$ 380mA
Distorsión de audio nominal	$\leq$ 5%
Conexión para accesorios	Toma Kenwood de 2 clavijas

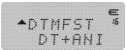
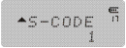
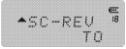


**¡ATENCIÓN!** La frecuencia de funcionamiento se divide en frecuencias de transmisión y recepción, por favor, cumpla con el Reglamento de Radio en este país o territorio.

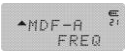
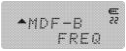
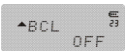
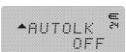
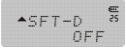
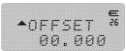
## Apéndice C. - Operaciones del menú contextual

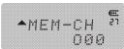
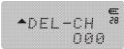

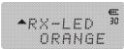
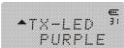
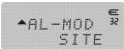
MENU No.	Ítem	Introducir artículo	LCD display	Seleccionable
0	SQL - Squelch Level	MENU+0		0-9 Niveles 0:Más bajo      9:Más alto
1	STEP –Step Frequency	MENU+1		2.5K / 5.0K / 6.25K / 10.0K 12.5K / 20.0K / 25.0K / 50.0K
2	TXP – Transmit Power	MENU+2		Alto: 5W Bajo: 1W
3	SAVE - Battery Saving	MENU+3		OFF:              1:1 2:2              3:3 4:4
4	VOX - VOX	MENU+4		OFF, 1-9 OFF: off 1:Mínima sensibilidad    9:Máxima sensibilidad
5	WN-Wide/Narrow Bandwidth	MENU+5		AMPLIO:25.0K ESTRECHO:12.5K




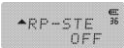
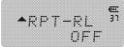
6	ABR –Auto Backlight	MENU+6		OFF/1,2,3...8, 9,10 <b>*Tiempo de espera de la retroiluminación de la pantalla LCD. (segundos)</b>
7	TDR – Dual Watch Operation	MENU+7		OFF ON <b>*Monitoreice [A] y [B] al mismo tiempo. La pantalla con la actividad más reciente ([A] o [B]) se convierte en la pantalla seleccionada.</b>
8	BEEP - Keypad Beep	MENU+8		OFF ON <b>*Permite la confirmación sonora de la pulsación de una tecla.</b>
9	TOT- Time-Out-Timer	MENU+9		15,30...600S <b>*Esta función proporciona un interruptor de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado. Esto promoverá la conservación de la batería al no permitirle hacer transmisiones excesivamente largas, y en el caso de un interruptor PTT atascado puede evitar interferencias a otros usuarios, así como el agotamiento de la batería</b>
10	R-DCS - Receiver DCS	MENU+10		OFF D023N...D754N D023I ...D754I <b>*Silencia el altavoz del transceptor en ausencia de una señal digital específica de bajo nivel. Si la emisora que está escuchando no transmite esta señal específica, no oírás nada.</b>




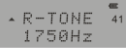
11	R-CTCS - Receiver CTCSS	MENU+11		<p>OFF 67.0HZ...254.1HZ</p> <p><b>*Mute el altavoz del transceptor en ausencia de una señal sub-audible específica y continua. sub-audible. Si la estación que está escuchando no transmite esta señal específica y continua, no oirá nada.</b></p>
12	T-DCS -Transmitter DCS	MENU+12		<p>OFF D023N...D754N D023I ...D754I</p> <p><b>*Transmite una señal digital específica de bajo nivel para desbloquear el silenciador de un receptor distante (normalmente un repetidor).</b></p>
13	T-CTCS - Transmitter CTCSS	MENU+13		<p>OFF 67.0HZ...254.1HZ</p> <p><b>*Transmite una señal subacústica específica y continua para desbloquear el silenciador de un receptor distante (normalmente un repetidor).</b></p>
14	VOICE - Voice Reminding	MENU+14		<p>OFF CHI ENG</p> <p><b>*Permite la confirmación sonora por voz de la pulsación de una tecla.</b></p>
15	ANI-ID -ANI-ID	MENU+15		<p><b>Se puede programar por software</b></p>

16	DTMFST - DTMFST	MENU+16		<p>OFF: No se oyen tonos laterales DTMF</p> <p>DT-ST : Los tonos laterales sólo se escuchan desde DTMF pulsado manualmente.</p> <p>Códigos :</p> <p>ANI-ST: Los tonos laterales sólo se escuchan desde el teclado automático.</p> <p>DTMF códigos</p> <p>DT+ANI : Se oyen todos los tonos laterales DTMF</p>
17	S-CODE - Signal Code	MENU+17		1,...,15
18	SC-REV - Scanner Resume Method	MENU+18		<p>TO : Operación por tiempo: la exploración se reanuda una vez transcurrido un tiempo determinado.</p> <p>CO : Operación portadora: la exploración se reanuda cuando desaparezca la señal.</p> <p>SE : Operación de búsqueda: la exploración no se reanuda</p>
19	PTT-ID - PTT-ID	MENU+19		<p>OFF: No se envía ID</p> <p>BOT: El S-CODE seleccionado se envía al principio.</p> <p>EOT: El S-CODE seleccionado se envía al final</p> <p>BOTH : El S-CODE seleccionado se envía al principio y al final</p>
20	PTT-LT – PTT ID delay	MENU+20		<p>0,1,2...,50ms</p> <p><b>*Retardo PTT-ID (milisegundos)</b></p>

21	MDF-A - Channel A Display Mode	MENU+21		FREQ: Muestra la frecuencia programada CH: Muestra el número de canal NAME: Muestra el nombre del canal <b>*Nota: Los nombres deben introducirse mediante software.</b>
22	MDF-B - Channel B Display Mode	MENU+22		FREQ: Muestra la frecuencia programada CH: Muestra el número de canal NAME: Muestra el nombre del canal <b>*Nota: Los nombres deben introducirse mediante software.</b>
23	BCL – Busy Channel Lock-out	MENU+23		OFF ON <b>*Desactiva el botón [PTT] en un canal que ya está en uso. El transceptor emitirá un pitido y no transmitirá si se pulsa el botón [PTT] cuando un canal ya está en uso.</b>
24	AUTOLK – Automatic Keypad Lock	MENU+24		OFF ON <b>*Cuando está en ON, el teclado se bloquea si no se usa en 8 segundos. Pulsando la tecla [#PTT] key for pulsar 2 segundos desbloqueará el teclado.</b>
25	SFT-D – Frequency Offset Direction	MENU+25		OFF: TX = RX (simplex) +: TX se desplazará más alto en frecuencia que RX - : TX se desplazará a una frecuencia más baja que RX
26	OFFSET -Frequency shift amount	MENU+26		00.000...69.990 <b>*Especifica la diferencia entre las frecuencias de TX y RX.</b>

27	MEM-CH - Store a Memory Channel	MENU+27		000...127 <b>*Este menú se utiliza para crear nuevos canales o modificar los existentes (de 0 a 127) de forma que se pueda acceder a ellos desde Modo MR/Canal</b>
28	DEL-CH - Delete a memory channel	MENU+28		000...127 <b>*Este menú se utiliza para borrar la información programada del canal especificado (0 a 127), de forma que pueda programarse de nuevo o dejarse vacío.</b>
29	WT-LED- Standby Backlight	MENU+29		OFF/ AZUL/ NARANJA/ MORADO
30	RX-LED- Receive Backlight	MENU+30		OFF/ AZUL/ NARANJA/ MORADO
31	TX-LED- Transmit Backlight	MENU+31		OFF/ AZUL/ NARANJA/ MORADO
32	AL-MOD - Alarm Mode	MENU+32		SITE: Suena la alarma sólo a través del altavoz de la radio. TONE: Envío de tono de alarma CODE: Envío de código de alarma

33	BAND - Band Selection	MENU+33		VHF:144-148,UHF:430-450 (norma IC canadiense) VHF:144-146,UHF:430-440 (EU CE standard) <b>*En el modo VFO/Frecuencia, ajusta [A] o [B] a la banda VHF o UHF.</b>
34	TDR-AB - Transmit selection while in Dual Watch mode	MENU+34		OFF Transmisión en banda A (frecuencia de la fila superior) Transmisión en banda B (frecuencia de la fila inferior) <b>*Cuando está activada, la prioridad vuelve a la pantalla seleccionada una vez que desaparece la señal en la otra pantalla.</b>
35	STE - Squelch Tail Elimination	MENU+35		ON OFF <b>*Esta función se utiliza para eliminar el ruido de cola de squelch entre dispositivos portátiles pofung que se comunican directamente (sin repetidor). La recepción de una ráfaga de tono de 55 Hz o 134,4 Hz silencia el audio el tiempo suficiente para evitar escuchar cualquier ruido de cola de squelch.</b>
36	RP-STE-Squelch Tail Elimination	MENU+36		OFF/ 1,2,3...10 <b>*Esta función se utiliza para eliminar el ruido de cola de squelch cuando se comunica a través de un repetidor.</b>
37	RPT-RL - Delay the squelch tail of repeater	MENU+37		OFF/ 1,2,3...10 <b>*Retrasar el tono de cola del repetidor (X100 milisegundos)</b>

38	PONMSG-Power On Message	MENU+38		FULL: Realiza una prueba de la pantalla LCD al encenderse MSG : Muestra un mensaje de encendido de 2 líneas <b>*Controla el comportamiento de la pantalla cuando se enciende el transceptor.</b>
39	ROGER - Roger Beep	MENU+39		OFF ON <b>*Envía un tono de fin de transmisión para indicar a otras estaciones que la transmisión ha terminado.</b>
40	RESET – Restore defaults	MENU+40		VFO: Inicialización del menú ALL: Inicialización de menús y canales <b>*Restablece la radio a los valores predeterminados de fábrica, con algunas excepciones.</b>
41	R-TONE–Repeater Tone	MENU+41		1000Hz/1450Hz/1750Hz/2100Hz <b>*Para enviar un tono de repetidor; Mantenga pulsada la tecla [PTT] + [SOS].</b>

## Declaración de conformidad

Baofeng y Pofung declaran por la presente que el tipo de equipo de radio enumerado en el Apéndice B cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible.

## Eliminación de sus aparatos electrónicos y eléctricos

Los productos con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no pueden eliminarse como residuos domésticos. Los equipos electrónicos y eléctricos deben reciclarse en una instalación capaz de tratar estos artículos y sus subproductos residuales.

En los países de la UE, póngase en contacto con el representante local del proveedor del equipo o con el centro de servicio para obtener información sobre el sistema de recogida de residuos de su país.



FR	DE	IT	NL
BE	LU	DK	IE
GB	GR	ES	PT
FI	AT	SE	PL
HU	CZ	CY	SI
SK	LV	LT	EE
BG	RO	MT	HR

### ATENCIÓN: ¡condiciones de uso!

La banda de frecuencias en la que opera este dispositivo está administrada por limitaciones y/o permisos para su uso. Por consiguiente, en los países de la UE mencionados en la ficha, los operadores deben consultar a las autoridades competentes. En particular, deben poseer una licencia o una frecuencia asignada por su respectiva autoridad competente.

## Descargo de responsabilidad

La empresa se esfuerza por lograr la exactitud e integridad de este manual, pero no se ofrece ninguna garantía de exactitud o fiabilidad. Todas las especificaciones y diseños están sujetos a cambios sin previo aviso debido al continuo desarrollo tecnológico. Ninguna parte de este manual puede ser copiada, modificada, traducida o distribuida de ninguna manera sin el consentimiento previo por escrito de la Compañía.

No garantizamos, para ningún fin particular, la exactitud, validez, actualidad, legitimidad o integridad de los productos y contenidos de terceros incluidos en este manual.



**ADVERTENCIA: LA MODIFICACIÓN DE ESTE APARATO PARA RECIBIR SEÑALES DEL SERVICIO DE RADIOTELEFONÍA CELULAR ESTÁ PROHIBIDA POR LAS NORMAS DE LA FCC Y LA LEY FEDERAL.**

